



El Excentrico

HUMBERTO GARCIA
Director

Magazin Social, Fotográfico Latino-Americano



AÑO Once, Num. 21

AGOSTO 20, 1961

SAN JOSE, CALIFORNIA



Nurse Irene Avila joins president Kennedy's Peace Corps.



LATIN AMERICAN

IMPORTS

Curiosidades y Musica

Completa Seleccion de DISCOS
REVISTAS y LIBROS



REGALOS



COSMETICOS

para Hombre marca VARON DANDY

CY 7 - 4976 76 W. San Antonio St.

JUAN ESPINOZA

(*El Tariacuri*)

Adorna las planas de EXCENTRICO
esta fotografia del incomparable

JUAN MENDOZA
(*El Tariacuri*)

Miembro del Trio TARIACURI

Artistas de Cine-Radio-Teatro
y Television, ademas de cientos de Graba-
ciones. Lo acompañan Tony y Alice
Espinoza de esta ciudad de San Jose.

(foto DIAZ).

Obtenga su Revista EXCENTRICO
en las tiendas que aqui se anuncian



Leo's Service Station

Llantas Nuevas y Usadas

GASOLINA BLANCA PETROLEO
SOLVENTE PARA LIMPIAR

En la grafica NICK CHIMENTI y LEO FASSNACHT
Le ofrecen la MEJOR COMPRA en llantas marca Hood
National y Gates, como igualmente toda clase de llantas
RECAPS y USADAS.

Leo Fassnacht, Owner

Use BANK of AMERICA
CHARGE PLAN



ABIERTO todos los DIAS de 7 a.m. a 9 p.m.

CL 1-9963 2370 ALUM ROCK AVE.





Galeria Infantil

ANTHONY LUCERDA

9 mo. - Born in Freemont

Parents

Tony and Lillian Lucerda

RICHARD RUIZ

2 yrs. - Born in S.J.

Parents

Ramon and Aileen Ruiz



LEITER STUDIO

FRANK ROBERT REAL

6 mo. - Born in S.J.

Parents

Frank and Rose Real



DAVID CELIO

3 mo. - Born in S.J.

Parents

Socorro and Janie Celio



Mabel Thorp, Prop.

Spring Special

\$5. Cold Wave
Permanent

COMPLETE

Day & Nite Beauty Service

Open Daily 9 a.m. - 9 p.m.

La Rosa Beauty Salon

CY 4-9254

186 S. 2nd St.

San Jose



FRANK DAVILLA
AX 6-0306
Miembro de la Camara
de Comercio Mexicana

EN PERSONA

PIPORRO

Sabado 2 de Sept.

Rainbow Ballroom

BAILE todos los Sabados ARTURO MARCUS y su Orquesta

Sabado 19 de Agosto

Rainbow Ballroom

Everybody FREE until 9:00 p.m.

Las Coquetas del Ritmo Domingo 20

El Monstro y la Bella

BAILE de las 3:30 a las 11:00 p.m.
El Show dara principio a las 7:30 p.m.



CY 2 - 4273 195 DEVINE ST.

Publicado los Dias 5 y 20 de cada mes en San Jose,
California. (Condado de Santa Clara).

HUMBERTO GARCIA
Director

DAVE E. SIERRA
Assistant Editor

HUMBERTO GARCIA, JR. Fotografo

COLABORADORES

CATALINA BARRAGAN
Club ELITE
RICHARD DIAZ
ESTHER MEDINA
Maria de la Luz SANCHEZ.
Club RIVIERA
Club SAN JOAQUIN
Club SAN FELIPE
MARIO VAZQUEZ
SIMON VILLA

Esta Revista no se hace responsable de ideas u opiniones
en articulos firmados.



Maria La Rosa. Prop.

Nos Especializamos en Recetas

Preparadas EXACTAMENTE como su MEDICO indique

FREE DELIVERY S. & H. GREEN STAMPS

MEDICINAS MEXICANAS CABELLINA etc...

Laboratorios D'FRANCIA

ABIERTO LOS DOMINGOS

CY 4-5030 30 S. MARKET ST.



CONCERNING C. S. O.

Louis Zarate

It is important to KNOW HOW TO SPELL. It is a way for an employer to know of capacities and spelling is one way that he will get to know this.

Spelling does not come to all easily but it can be mastered with good study habits. Below is a paragraph which has words that are incorrectly spelled.

WRITE IN THE CORRECTIONS. Test your own knowledge.

We had a committee meeting yesterday at our old address to determine the number of bankruptcy cases on the calendar and to assay both the debtors and the deficit. It would be hard to describe the embarrassing situation that developed over our saleable securities, our pending foreclosures and our promissory notes. In the end we decided it would be alright to put off all except the indispensable things until the February meeting.

(Would you say that some of these words are misspelled or misspelled?)

How do you think that you did? Good. Well, then let's check. The misspelled words are the following: Committee, Address, Bankruptcy, Calendar, Debtors, Deficit, Describe, Embarrassing, Saleable, Foreclosures, Promissory, All right, Indispensable, February, and Misspelled.

In the following questions, choose the letter which precedes the word or words which best completes the sentence:

1. An amendment is a
 - (a) civic center
 - (b) charter
 - (c) penalty
 - (d) change
2. A quorum is a
 - (a) minority
 - (b) committee
 - (c) majority
 - (d) bicameral system
3. Clearance refers to a
 - (a) weight
 - (b) hoistway
 - (c) distance
 - (d) cleaning process
4. Pasteurized milk has been
 - (a) watered
 - (b) condemned
 - (c) embargoed
 - (d) purified

5. Antitoxin is used in cases of
 - (a) corrupt governmental officials
 - (b) sanitary inspection
 - (c) disease
 - (d) elevator construction
6. Libel refers to
 - (a) process of incurring financial liability.
 - (b) publication of false statement which injures others
 - (c) deportation of aliens
 - (d) necessity for compulsory schooling
7. To comply with a rule means to
 - (a) abide by a rule
 - (b) abrogate a rule
 - (c) dislike a rule
 - (d) ignore a rule

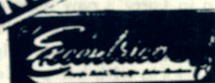
ANSWERS

Answers to the above are: 1-d, 2-c, 3-c, 4-d, 5-c, 6-b, 7-d.

FOR YOUR

**WEDDING
INVITATIONS**

SEE



Humberto Garcia

CY 2 - 4273 195 DEVINE ST.



Trajes de Novia \$39.95

Cocktail Dresses \$13.95

Cottons \$6.95

Vee (Davilla) Chargin gerente le ayudara hacer una seleccion propia que vaya con su personalidad y al mismo tiempo ahorrándole mucho dinero.

First Natl. Chg. Plan - Lay - Away - Plan.

Audrey's Bridal Wear

CY 4 - 4348 85 W. San Antonio St.



CLUB *Elite*



Shirley Perez

THIS THING CALLED GOSSIP:

Mr. & Mrs. Eddie Bojorquez (Lola Coca) to become parents a second time!

Carmen Molina busy working at Shuckles Cannery. By the way, Carmen, what happened to you and Diane a couple of Fridays ago?

Latest two-somes around town lately seem to be Larry 'Mosco' Vega with Ellen Garza and Joe Guardado with Rosie Gutierrez. They were seen at a Drive In in Larry's new Impala.

Gloria Fuentes busy looking for a job. Like she says, anything will do right now. If anybody can help Gloria with her problems, please be free to call her at CY7-4705. She's home all day. Huh, Gloria.

What's this about Rachel Andres running down a beautiful Cocker Spaniel dog?

Seen a new face with the clan lately? It's none other than cute Lilli Acevedo, future Elite member. Welcome aboard, Lilli!

Wonder if Carlos Ramirez C. proposed to any San Jose girls. Seems that every time a famous band comes to San Jose, the musicians end up proposing to some body. Oh, well lets not panic. I'm only asking!

Elite members helped Carmen Aguilar celebrate her birthday by surprising her with cake and punch at our Wednesday night meeting. She's sporting a fire-engine '61' Comet. A gift from her dad.

Jess Ochoa down with Tonsillitis.

Birthday greetings to Joe Molina of the Bachelors who will celebrate his birthday come August 17th.

Vickie Gutierrez busy making plans for her approaching wedding.

Says Pat Tamez: 'The presentation of Luis Arcaraz was for the birds. He tried real hard to sound like the late Glenn Miller.' Really, Pat!!!!!!

Pete Silva no longer dances with the bandstand girls. Wonder what happened???????????

Heard Eddie Valdez flipped for Carmen Molina.

.. Shirley

YOUR

**WEDDING
INVITATIONS**

SEE



Humberto Garcia

CY 2 - 4273 195 DEVINE ST.



Simon Villa



UNION CITY, CALIF.

SENTIDA DEFUNCION

El dia 17 de Julio del presente año 1961 dejo de existir el Sr. MANUEL HIDALGO auxiliado por la santa religion Catolica. Su muerte ha sido una sorpresa para todas sus amistades y circulos sociales de la ciudad de Union City, California. Sus amigos, por medio de las columnas de la acreditada revista EL EXCENTRICO dirigen sus mas sentidas condolencias a la distinguida señora Natividad Sanchez madre del extinto y demas familiares supervivientes.



Steve Torres

SHORTSTOP

Con inmenso placer presentamos al jovencito Steve Torres de diez años de edad, quien juega con la liga Mayfair saliendo triunfadores al terminar la temporada en la Liga Menor.

Steve radica en la hospitalitaria ciudad de San Jose en compañía de sus padres Joe y Vera Torres.

LEITER STUDIO

**Obtenga su Revista EXCENTRICO
en las tiendas que aqui se anuncian**

San Felipe's FORMAL

In the following pages
appear some of the per-
sonalities who attended the
Club San Felipe Formal
Dance on July 14.

TERRACE ROOM
of
HAWAIIAN GARDENS

Excentrico Photo Dept.



Crooner Humberto Villareal
Marcy Villareal



Cesar Isais
Shirley Perez



Richard Diaz
Vera Diaz

Ruben Flores
Dianne Barrera



Rudy Belloumini
Rachel Andres



Joe Ramirez
Antonia Mojarro



Calistro Garcia
Elodia Garcia



Juan Landin, Jr.
Magdalena Landin



Paul Gary
Irene Brooks



Estrella, Jess and Cuny Medina

Marcel Saucido
Lorenza Jimenez



Jose Carvajal
Dora Carvajal



Gilbert Isais
Carmen Moroquia



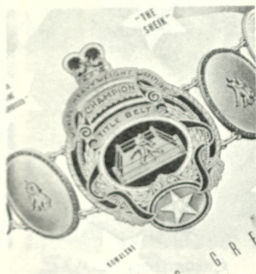
Ed Camuñez
Dolores Camuñez



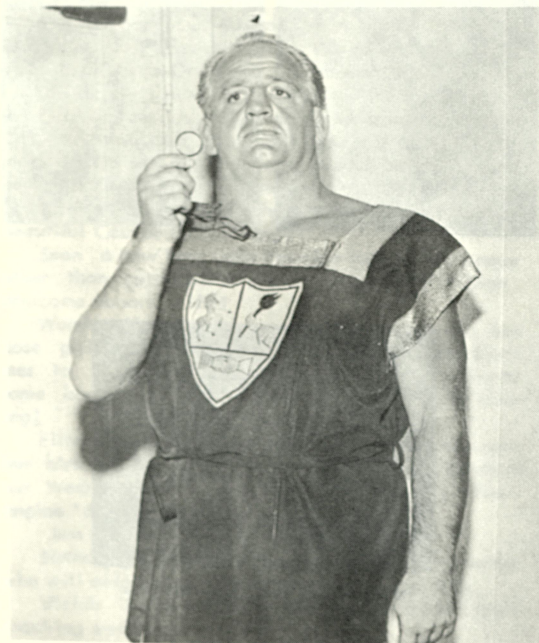
Wrestling



RICHARD DIAZ



AMERICAN LEGION Memory Post 399
presents.....
WEDNESDAY NITE WRESTLING
San Jose Civic Auditorium



INTRODUCING HIS LORDSHIP LORD JAMES BLEARS

From Manchester, England, he is the British Empire Heavyweight Wrestling Champion.

He is 6 feet tall and weighs 230 royal lbs.

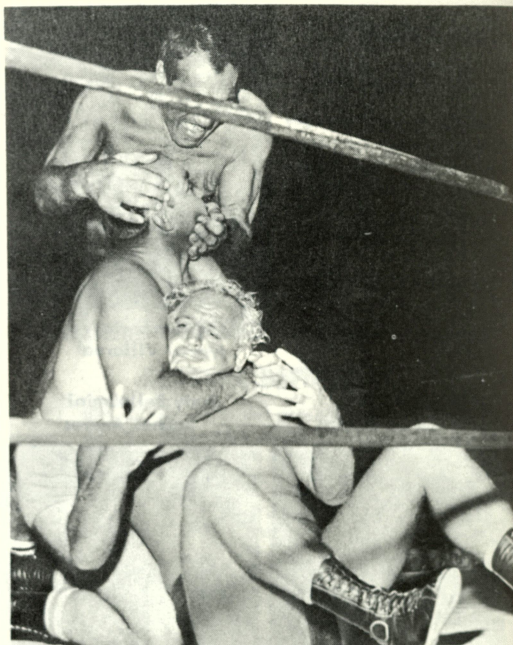
His Lordship and Gene Kisinski held the World Tag Team title in 1955-56-57. It was the first time that the Sharp Bros. were ever defeated.

His Lordship just returned from a world tour.

Lord Blears is famous for his Oxford Leg Strangle.

His Lordship is also your host on Channel 2 wrestling (live) from San Francisco. He was also a host on Channel 13 a few years back.

Blears is promising new mat stars on his show.



Lord Blears suffering a choke hold from Clyde Steeves. Primo Carnera is pulling Steeves off with a chin twist.

Mike's Barber Shop



MIKE y LENNY para atenderlo
ESPECIALISTAS en " FLAT TOPS "

ABIERTO: De Lunes a Sabado
9:00 a.m. a 7:00 p.m.

PRECIOS POPULARES

En seguida del Caminito
(calles 26 y Santa Clara) **1279 E. Santa Clara**

Mike Diaz, Prop.



Candy Veliz, Pres. Club San Felipe
Ma. del Carmen Cuellar, Represented S.F.
Excentrico Columnist Tony Carvajal

Andy Figone
Mary Velasco

Miss Excentrico, oops...
Esther Medina



Paul Castañon
Lupita Castañon



Harvey Vela
Odilia Vela

Carmen Constanica, Sra. Octavia Constanica
Manuel Constanica



● GALLEGO & BANDA **CHECKER BOARD** *Garage*

TALLER de **MECANICA**

ESPECIALISTAS en

TRANSMISIONES

Automaticas

GRATIS!

CHECK UP de la Transmision de
su AUTO absolutamente GRATIS
con este ANUNCIO.

PRECIOS RAZONABLES

Este taller se localiza en seguida del Teatro al Aire
Libre TROPICARE exactamente atras de la gasolinera
CHECKER BOARD.



En la grafica FRED GALLEGO y LEO BANDA expertos
Mecanicos le arreglaran su Automovil con la mayor
economia y rapidez humanamente posible.

CL 1-0606 1991 Alum Rock Ave.

San Jose, Calif.

Dr. NOE ARRAZATE, D.C.

PRACTICA GENERAL

HORARIO: De LUNES a SABADO
3:00 p.m. a 7:00 p.m.

ENFERMEDADES de SEÑORAS y NIÑOS

Facilidades para Completo Examen Fisico

RAYOS X y LABORATORIO

Consultas en Español e Ingles

CY 5 - 8870 565 Almaden Ave.



NATIONAL SAFETY COUNCIL



NATIONAL SAFETY COUNCIL



Speedy Eddie Valdez

En la grafica el relampago procedente de Del Rio, Tex. EDDIE VALDEZ y la Sta. ANGIE REYES el dia en que el Club San Felipe estreno sus JACKETS.

Eddie es uno de los alimentadores o sea Stitcher Feeder mas rapidos en el departamento de encuadernacion de EXCENTRICO.

Getting Married?

Something New has been Added....



WEDDING INVITATIONS

PRINTED - RAISED LETTERING

MODERN STYLE of LETTERING
WIDE ASSORTMENT
REASONABLE PRICES



Humberto Garcia

CY 2 - 4273 195 DEVINE ST.

Mr. and Mrs. Emilio Peña

EXCENTRICO se complace en presentar
al cantante EMILIO PEÑA
y a su gentil esposa Sra.
SALLY PEÑA

Ambos con residencia en la vecina ciudad
de Oakland, Calif.

Se nos comunica que el Sr. Peña canto con la orquesta
de PACO SANCHEZ por cuatro años del 56 al 59 en el
estado de Colorado. Emilio tiene pensado hacer
algunas grabaciones en el futuro.

(foto DIAZ.)



**Diga a nuestros Anunciantes
que lo vio en el EXCENTRICO**

CALZADO

para Hombres

Mujeres y Niños

ROPA de

TRABAJO

Ahorre hasta el 60 %

**10% DESCUENTO al PRESENTAR
este ANUNCIO**

ABIERTO los DOMINGOS

FREE PARKING I

En la grafica BOZO " El Payaso " quien regala juguetes
a todos los niños que visitan esta tienda EDDIE el Prop.
y BOB atento dependiente.

ED'S Square Deal

CY 4- 8945

476-486-490 So. First St.



You are cordially invited to attend

Club Gardenia's

12th Anniversary Reunion Banquet
1949 - 1961 of all active and past members

To be held on Saturday, August 19, 1961 - 8:00 p.m.

El Rancho Mexicano Restaurant

*Enclose \$2.50 Donation Name and Address
for your Reservation*

Proceeds will go for our 16th of Sept. Queen candidate

*Club Gardenia P. O. Box 847
Gilroy, California*

*RF
YN*

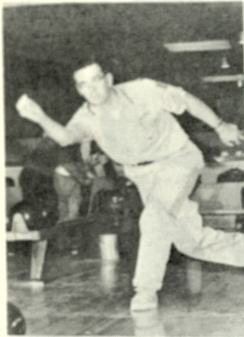
*Sr. Salomon y Sra. Anita Rael
Sr. Victor y Sra. Vicenta Nieto
participan a Ud. el enlace
de sus hijos*

Eleanor Rael

Régulo Nieto

*Y tienen el honor de invitar a Ud. y su apreciable familia
a la ceremonia religiosa que se verificara el Domingo 20
de Agosto, a las 3:00 p.m. en la Iglesia
Adventista del Septimo Dia
Esf. calles 34 y San Fernando*

San Jose, California 1961



Spares & Strikes



Mario R. Vazquez

LAS VEGAS - CONVENTION TOWN, U.S.A.

Location of the National Convention of the American
G. I. Forum W O W !!!!! What a blast!!!!!!

Mike Ybarra, Bill Lopez, Al Paleyo and yours truly drove down but Bob Rodriguez decided to fly... While waiting at the airport for him, Mike Ybarra asked, "Are the planes always on time?"

I replied, "They better be!"

And I was still hoping it would land in Las Vegas instead of Havana. And it was a little incredible to see Bob walk off the plane wearing a coat, of all things. Seems the temperature in San Francisco was a cool 95 but in Vegas 'just' 125.!!!!!!

Seems that other persons started talking about incidents like hijacking and when Elydio's brother-in-law left him, he mentioned, "I hope you don't land in Havana" and that did it. It seems that Elydio was the only Mexican in the bunch and was given the roughest time. Besides that scare, everything turned out all right.

Las Vegas has a 10,000 foot runway and as I looked at it I told Bob, "Man, what a crazy bowling alley." More about LV next time.

By the way did anybody notice in last issue the left handed El Mariachi Infantil? Just one of those honest errors.

Club Cuauhtemoc of the Mexican-American Bowling League has once again clinched the Summer League with Rivi era Club second and Club Venus third.

As for outstanding players, Rafael Rodriguez, who in the winter league will wear the colors of Lawrence Barber Shop in the 825 League, has the top series for men with 597 and Jesus Sanchez has a 560.

Esther Baca who rolled a second high game for women in the Mexican-American Tournament, has the high series with a 437 and Pauline Perez with a 430. Jess Chavez, who is bowling in fine style at the Alma Bowl Pot Games, holds the high game for men with a 226 followed by Rafael Rodriguez with a 224.

For the girls Gloria Maldonado has the high game of 173 and Esther Baca follows with a 167. Last week Hank Paramo had the high game of 196 with Al Rodriguez picked up the tough 4-6-7-9-10 split.

Question is, where did the first ball go?

When you're on top, the other teams have to catch you. And for the last 4 weeks, San Jose Refrigeration has been on top -- but by only 1 point. The question is, will this one point last for two more weeks and the end of the summer league? If so, one

point will make a difference for six weeks in a row. Its quite hard to bowl under pressure but the boys are pretty cool about it. S.J. Refrigeration with a 31-21 record leads both Lawrence Barber Shop and Panattoni Farms who have 30-22 records.

And Lalo Ruiz, bowling in all his glory, now holds a solid 186 average. Congratulations!

Last weeks Metropolitan Bowler newspaper carried the headline HERRERA DOWNS 207 GAME and that meant Jesus Herrera of the Mexican-American League and also featured Rafael Rodriguez of the same league. Nice bowling, boys!

Ferrero Bros. in the tight 835 Scratch League at Futurama Bowl have gone ahead of Ann Darling Bowl by winning two close ones, 997-885 and 793-788 while losing the last game 850-798.

In the standings Ferrero Bros. have a 26-11 record to Ann Darling's 25-12.

George Lassalle rolled a 206 game and Vince Echeverria rolled a 203 game but were offset by Hank Gontheir's 246 as he rolled 8 consecutive strikes.

Both games were a blow to Ann Darling as anchor-man Fred Checchi was plagued by splits on good hits. Fond-Du-Lac Lodge of Bijou, Lake Tahoe have been bowling tremendous in the second half of the season as Tony Arrioto has been bowling at a tremendous pace along with Randy Fitzgerald, Al Godioli, Bob Mitchell and Don Erling.

Tony rolled games of 215 and 202 for his 580 series Thursday night.

The Latin QUARTER

Dancing: Fri. Saturday, Sunday

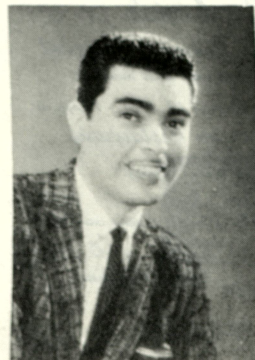
LATIN MUSIC
The Way you LIKE IT



Al & Eddie Bojorquez

TELEPHONE CY 3-9452
1620 ALMADEN RD. SAN JOSE, CALIF.

The LATIN QUARTER presents



*finest of
Entertainment*

San Jose's favorite
NIGHT SPOT.

Eddie Bojorquez

Manager



Rudy Arreola
Helen Molina



Jose Camarillo
Dolores Camarillo

William and Eleanor Ramos
Vangie and Pete Navarro



Mr. and Mrs. Tomas Sanchez
Mr. and Mrs. Andres Isaacs

Manuel Barajas
Linda Ruiz

George Plata
Gloria Fuentes



JOSE'S TV Sales & Service



Manny & Pat. Props.

ABIERTO:
Diariamente de 9:00 a.m. a 8:00 p.m.

CL 1-1240

1539 E. Santa Clara St.

San Jose

Televisores \$20.95

Nuestro lema: NO HAY SUBSTITUTO
en CALIDAD *

Televisores USADOS desde el bajisimo
precio de \$20.95

Todos estilos - Todos modelos

TARJETAS de CREDITO:

Aceptamos todas las tarjetas de Credito
48 compañías de aceite, Bankamericards,
Diners, International y muchas otras.

CAR RADIO SERVICE:

Radios nuevos y Usados, toda clase de
REPARACIONES, servicio RAPIDO.

PICTURE TUBES:

De primera CALIDAD, R.C.A., General
Electric y Sylvania.

Transistor RADIOS \$9.95

ANTENNA KIT \$6.20

HEADQUARTERS
Zukors For BACK to SCHOOL
 Sweaters & Skirts



pretty
 partnership

The sweater classic your wardrobe loves, fully fashioned in luxury Minklam, ultra-soft lambswool and fur fiber. Sizes 34 to 40. Partnering skirt with the free-and-easy elegance of boxy pleats. Finely tailored in all wool, in delicious sweater-coordinating colors. Sizes 5/6 to 17/18.

SWEATER \$9.95 SKIRT \$15.95

OPEN
 Monday - Thursday
 and Friday
 'Til 9:00 p.m.



Use your Charge
 Account or ZUKORS
 Lay-Away-Plan

132 S. First St.

Jo-Mar BEAUTY SALON
 Salón de Belleza Mexicano



ABIERTO DIARIAMENTE de 9:30 a.m. a 6:00 p.m.

ABIERTO los DOMINGOS

(con cita unicamente)

MARGARET VASQUEZ - JOSEPHINE MONTECINO
 Se localiza en la esquina Delmas y Auzeais

CY 2 - 2550

385 Delmas Ave.

Radio Club
 Social

D. C. O.

1050 KLCS.



ESCUCHE UD. a

David Ortega Cid

Radio KOFY

Lunes a Viernes 12:30 a 1:30 p.m.

Sabados 1:00 a 2:00 y 4 a 5:00 p.m.



Oscar Vazquez
Virginia Freitas



Joe Luis Rodriguez
Alice Andrade



Yolanda Cuellar, Robert Cuellar
Tencha Cantu

Mauro and Alicia Paz
Sadie and Mario Vazquez



Felipe Barrera
Ma. del Carmen Cuellar



Johnny Paredes
Angie Jaramillo



NETTO'S GARAGE

*"Servimos bien para
volver a Servir"*

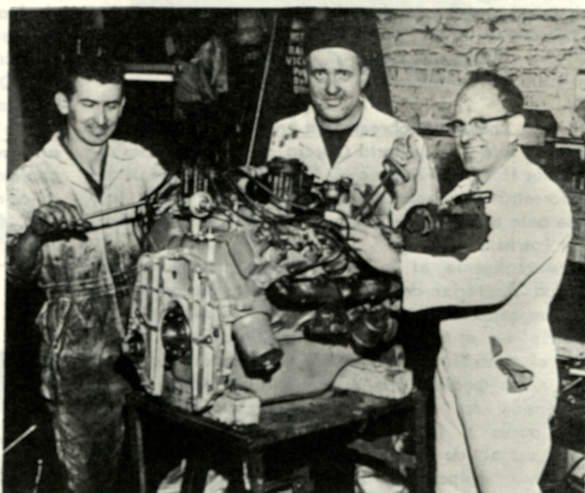
*Spring Tonic your CAR
with a*

TUNE - UP

Job for SAFE Summer
Driving & Economy

FACILIDADES de PAGO

CY 3-3663



Para un SERVICIO de PRIMERA de MECANICA lleve su carro con NETTO'S GARAGE con la completa seguridad de que quedara satisfecho, en la grafica: Vic, Dave y su atento, servicial propietario Pete Netto.

564 W. San Carlos St.



*Maria de la
Luz Sánchez*



Humberto Garcia, Jr.

Nos complace sobremanera presentar en estas paginas la foto de Humberto Garcia, Jr. hijo de nuestro director Humberto Garcia, Sr. quien el domingo 31 de Julio retro-proximo, dejo nuestra bella ciudad de San Jose ante el imperativo de un deber ineludible: servir a la Patria.

Actualmente el joven soldado se encuentra en la ciudad fronteriza de San Diego, California en donde ha empezado a cumplir con su servicio militar obligatorio en el Navy Air Corps, sintiendo en el corazon el sentimiento dulce amargo del adios, Humberto, Jr. ha pedido que se le envíe EL EXCENTRICO en donde dos veces por mes puede enterarse de las actividades y de todos los eventos importantes de la vida social de San Jose, los que probablemente le ayuden a disipar la nostalgia de la separacion, endulzandola de recuerdos.

EL EXCENTRICO saluda a su joven amigo y llevandole las expresiones de simpatia y de cariño verdadero de sus amigos de esta y sus votos muy sinceros de que regrese a sus lares convertido en todo un hombre, saboreando en su alma la noble satisfaccion del deber cumplido.

Lucido Festival Artistico

El dinamismo del magnifico locutor y animador David Ortega Cid, fundador y director del popular Radio Club Social D.C.O., se apunto a un triunfo mas como animador y coempresario, al ofrecer a los miembros del mencionado Club y publico latino-americano de esta area otra de las gustadas "pachangas" artistico-musicales el domingo 6 de Agosto en el centro de esparcimiento mas exclusivo y popular de San Jose, como lo es el Rainbow Ballroom, feudo y emporio de la tradicional Empresa Davilla tan habil en la contratacion y presentacion en esta ciudad de todos los elementos artisticos de valia que visitan el Norte de California.

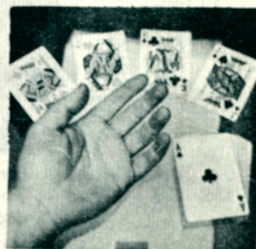
Verdadera Noche de Gala fue la del domingo 6 de Agosto, cuando la constelacion de los magnificos artistas exclusivos del SINALOA CLUB de la ciudad de San Francisco, California contratados por Ortega Cid y la mencionada empresa, deleitaron con sus actuaciones a todos los concurrentes a este festival que por demas esta decirlo, gusto muchisimo a nuestro publico latino.

Fue un verdadero derroche de simpatia y de arte en el que hicieron gala de sus facultades artistas de la talla de Soler y Lorca, pareja de bailarines integrantes de la compania de fama internacional de Jose Greco, Victor Manuel Buelna compositor y cantante de la alegre y candente tierra sinaloense que tan valiosas aportaciones ha dado al arte nacional, Juan Gomez 'El Mago', excelente voz que forma un bello dueto con la del cantante Buelna, las Dos Marias, cantantes y abilarinas de ranchero de lo mas tipico saleroso en su genero, Emilio Tuero, Jr., que dentro de una forma de comicidad que acusa una originalidad indiscutible, parece haber heredado por derecho propio las facultades histrionicas de su ilustre padre el inolvidable 'Baritono de Argel' actor y cantante de justo renombre en los anales de la cinematografia Mexicana, y la bailarina de fuego portorriqueña Gloria Quezada interprete por demas temperamental de los ritmos afrocubanos.

Felicitamos cordialmente al amigo Ortega Cid por su maestria como organizador de sus ya famosas 'pachangas' y por decidido empeño en ofrecer espectaculos de altura a los publicos donde Radio Club Social D.C.O. lleva su nota de autentica alegria y sano esparcimiento.

MADAM Zora

ADIVINADORA



Poseedora de SABIDURIA y PODER para Ayudar a la HUMANIDAD. Ha dedicado su vida entera a este trabajo.

Esta Sra. ayuda a los enamorados y parejas separadas a que se CASEN o se vuelvan a REUNIR.

CY 5-6210 144 S. 2nd. St.



Se Rentan y se Venden Tuxedos

Todas Clases y Tamaños

Saco Blanco

LA MAS AMPLIA
VARIACION

Saco Azul

Cut Away

LA MEJOR
CALIDAD.

MATRIMONIOS

BAILES

FIESTAS



CY 4-2322

75 S. 2nd St.



Pretty IRENE AVILA, daughter of Mrs. Eva Avila of San Jose, is now in training as a member of President Kennedy's PEACE CORPS at the University of Notre Dame in South Bend, Indiana. She has been in the midwestern city since the middle of July, preparing for her Peace Corps assignment which will take her to South America.

She spent the last 14 months dispensing medicine to the prisoners at the S. C. County Jail.

MISS AVILA is a graduate of JAMES LICK HIGH SCHOOL and the O'Connor Hospital School of Nursing.

She worked ten months in a Honolulu hospital after an identical "stretch" at O'Connor Hospital.

Irene is one of 42 people chosen to be sent to South America to the small villages to work in family hygiene, recreation, education, home economics, and farming.

EL EXCENTRICO wishes her the best of luck in this exciting new venture.

FARMACIA LUCERO

ESPECIALISTA en RECETAS

JOSE LUCERO CANSECO
Químico - Farmaceutico

RASCALIN

Para comezones de la piel, rasquera producidas por la irritacion de la sangre comezones entre los dedos de los pies.
TAMAÑO regular.....\$2.00

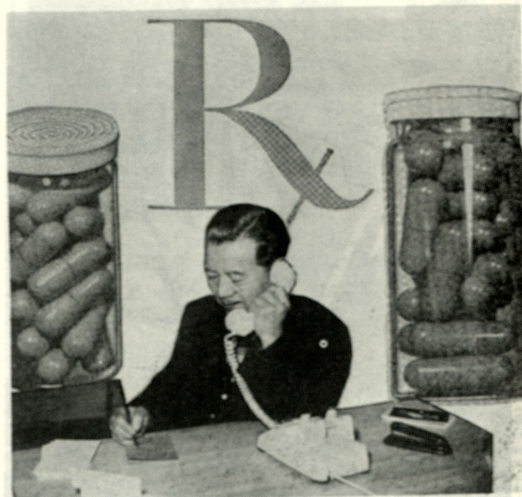
HAIRGROTONE

El unico tonico para el pelo que lleva TRES en UNO detiene la CAIDA del PELO, quita la CASPA por completo y ayuda el crecimiento del cabello.

TAMAÑO REGULAR.....\$5.00

CY 7-7258

75 S. Market St.





Maria's COCKTAIL LOUNGE

BAILE VIERNES y SABADOS
POR LAS NOCHES

El Centro Nocturno
☆☆☆☆☆ *Mas Elegante*

MARIA'S COCKTAIL LOUNGE se ha convertido en el CENTRO NOCTURNO mas popular de todo San Jose por su Elegancia, Hi - Balls bien preparados y lo mejor en MUSICA para BAILAR.

Dan & Maria Aguirre. Props.

CY 5 - 9872

728 N. 13th St.

Big Checks



Thoroughly enjoying his task of presenting two "Big" checks to the Santa Clara County Hospital to be used for research and to purchase new special

cardiac research equipment, is William G. Allayaud, Executive Director of the Santa Clara County Heart Association. Shown receiving the checks on behalf of the County are F. George Gillick M. D. (center) County Director of Medical Institutions, and Ed R. Levin, Chairman of the Santa Clara County Board of Supervisors.

The checks represented grants of \$12,564.00 from the Heart Association to the Santa Clara County Hospital.

One check, for \$6,050 will be used to finance a research grant for Dr. Newell Wood, specialist in thoracic and cardio-vascular medicine and visiting physician at County Hospital. Dr. Wood is evaluating the various methods of small artery reconstruction.

The other check will be used to purchase heart equipment for the hospital.

This amount will be matched by \$18,000 in County funds, giving the County Hospital a grand total of \$34,514.00 for Heart Research.



Art Martinez MENS WEAR

La Tienda del Caballero Elegante

ULTIMOS ESTILOS en ROPA
para CABALLERO

Black Mohair & Silk Look Suits

Vistase de PIES a CABEZA en ART MARTINEZ
Continental and Ivy Suits SPORT COATS
Ropa INTERIOR CORBATAS SOMBREROS

Pendelton Shirts

Abierto los Lunes y Jueves
hasta las 9:00 p.m.



INTERNATIONAL
and
Bank of America
Chg. Plans

Art Martinez

CY 3 - 3236 290 S. FIRST ST.



Views & Reviews

Bob Rodriguez

MRS. MARY A. HOELCK ANALYZES THE HAND-WRITING OF VALORIE:

Valorie, your handwriting specimen shows one who has both a sense of humor and optimism, both of which do a lot in hurdling the obstacles of life. You are a warm, friendly, person who appreciates the finer things in life, a good listener and are ready to extend a helping hand to your fellow man. You have the determination and initiative to get things done, though you tend to react to situations impulsively and sometimes go to extremes which tends to upset the apple cart. Why? Because when one goes to extremes, situations are seen in a biased manner and the individual lacks the ability of fully understanding. Your self consciousness tends to check your impulsiveness permitting you to think before you act. You also have that "tomorrow I'll do it" attitude when today is much better.

A. C. SENT IN HER HANDWRITING AND MRS. HOELCK REPLIES:

A.C.: A Grapho Analyst cannot foresee the future financially or otherwise. It all depends on you and you alone if you are to complete High School. Your desire has to be strong. You have the qualifications to go a long way in this world and if properly used you can accomplish what you set out to do. Your pride, independence, determination, common sense plus a fair amount of will power is overshadowed by your lack of generosity, defiance, self-centeredness, self-consciousness and a lack of effort in applying yourself diligently to any undertaking. Your desires at present are only "Day Dreams." Why? You are just going along with the stream instead of swimming against the current.

I hate to inform you that the GI Forum boys didn't keep their word in Las Vegas about not seeing those naughty 'BB' shows. One Forumer in particular, a famous Bowling Reporter, fell asleep at the table while some 40 odd beauties paraded past him wearing next to nothing.

I guess everybody is entitled to spend his money any way he wants to. There must be better ways!!!!

TO J.V.R. IN CLUB ELITE'S COLUMN LAST ISSUE:

I'm sure you had a message there somewhere but my receiver must have been out of order. I didn't get it at all. However you gave fair warning when you said "To Whom It May Concern".

Please send the code as it wasn't written in English!!!!

Dave, your impression of pachanga dancers is a classic. Anything I could add would be superfluous. However, biting on a hanky seems rather unsanitary especially if you've done a little sweat-wiping and nose-blowing, unless its the ultimate in togetherness.

If you are starting to get jittery over the Berlin crisis you may want to order a free booklet of construction do-it-yourself plans for a fall-out shelter compiled by the Office of Civil and Defense Mobilization.

Its called THE FAMILY FALL-OUT SHELTER and you can get it by writing to:
Box Home Shelter
Battle Creek, Michigan

I hope you dig this.

Sel's GARDENS



"Where good friends Meet"

BOTTLED & DRAFT
BEER

CARTA BLANCA

Manuel Resendez, Jr.
Manager

CL 1 - 9932 1616 E. Santa Clara St.

Prestamos dinero en Prendas



En la grafica: el caballero del Clavel ELIAS CHAVEZ y el propietario Sr. ALBERT MORRIS lo atenderan. PRESTAMOS - Toda clase de GANGAS en PRENDAS Sin REDIMIR. GUITARRAS... RELOJES... Etc.

Big Ben

LOAN OFFICE

CY 4-3143

63 S. Market St.

Belleza es **SUYA** con Lentes

Del DR. VAL E. SNEED

Selecione Ud. de la FABULOSA variación de Estilos
y Diseños con que cuenta el Dr. VAL E. SNEED

NO NECESITA CITA

PAGOS FACILES

Obtenga el par de LENTES que Ud. tanto necesita con
tan solo decir: AGREGENLOS a MI CUENTA.

En la grafica: el Dr. Val E. Sneed y la guapa recepcio-
nista Srta. Norma Reyes.

En Seguida de KAY JEWELERS

DR. VAL E. SNEED *Optometrista*

CY 5 - 4805

67 S. FIRST ST.



Helping Hand

Miss Tina Rines, 702 No. 20th Street, San Jose, looks up as Mrs. Robert Franklin, San Jose member of the Santa Clara Co. Hospital Auxiliary assists her into a wheelchair at the emergency entrance of the County Hospital.

Mrs. Joseph Catanzaro of San Jose, Chairman of the Auxiliary, looks over the shoulder of Mrs. Sam Della Maggiore, also of San Jose, as she checks an information file. Three of these information and assistance stations have been set up at the County Hospital to aid visitors. They are staffed by volunteers of the County Hospital Auxiliary.

The three information desks, which went into operation several weeks ago, are located at the Hospital main entrance, at the Emergency Clinic entrance, and in the elevator lobby on the first floor of the new building.



Mrs. Joseph Catanzaro explained that with approximately 500 patients now under treatment, visitors were showing signs of confusion as they tried to locate a patient's room. So she took the problem to Dr. F. George Gillick, County Medical Institutions Director, who enthusiastically offered full cooperation.



Al's **BARBER SHOP**

Alberto Mendez **regresa . . .**

ANUNCIA a todos sus CLIENTES y Publico en General
de la APERTURA de su NUEVA BARBERIA ofreciendo
un Servicio ESMERADO y CORTEZ.

PRECIOS POPULARES

Alberto Mendez

GRATIS!

DULCES para todos los NIÑOS.

En FRENTE de la ESCUELA ROOSEVELT

884 EAST Santa Clara St.



CLUB
San Felipe



Tony Carvajal

"HOW FAR THAT LITTLE CANDLE THROWS ITS BEAMS, SO SHINES A GOOD DEED IN A NAUGHTY WORLD"

Today the anxiety and the tensions of the average individual contribute very much to what is known as selfishness or an imitation of it. We very often, throughout daily occurrences meet and talk to people who are faced with serious problems and disillusionments. There are usually either of two things wrong. You are giving a lot and nothing is being returned, or you are just not giving at all. This fact -- not giving at all -- is one of the most common and basic flaws of the disturbed individual. Release your tensions and anxieties by giving -- give freely and with utmost sincerity (certainly with no regrets) untangle yourselves by becoming less involved with your problems and share the problems of those around you -- and give -- give and take -- and in the words of the Master of the English Literature, Shakespeare, you too will learn that "how far that little candle throws its beams -- so shines a good deed in a naughty world."

And by all means, with the good deeds also shines a significant part of one's personality.
DIZ N' DAT:

Club Zanzaree did it again -- This time it was the roariest and jumpiest party seen for quiet a long time. The pachangas and cha chas roared San Jose for five long hours. One of the most unusual factors was the presence of the Elites at a Zanzaree Party. The crowd seemed to be having a great time.

Trudi Jimenez and Val Garcia were sent to get mix and cokes for another gathering that same evening (morning) -- They did go -- and took their very sweet time about it too!!!!!!

Angel Gonzalez was probably suffering from the worse kind of headache next day -- who wasn't???

Eleanor Solarez now directs Candy Veliz as "an idiot" -- Candy may be sick but he's far from being an idiot -- in fact Eleanor used to find him rather interesting a few moons ago.

Art Cuellar hibernating somewhere.

The dances at the Rainbow are becoming more and more popular and entertaining. Be sure and join the fun when Arturo Marcus and Connie Caudillo strike their swinging rhytem this week end.

MANUEL CASTAÑEDA SAN FELIPE PITCHER
PITCHES NO HIT NO RUN GAME AGAINST
CASA MAÑANA

Club S. F. pitcher Manny Castaneda closed out

the 1961 softball season by pitching the first NO HIT NO RUN game against 1st half champion Casa Mañana Score 9-0. Managers Jess Medina S. F. team took control with good and quick fielding plays to help preserve the win. Casa Manana had only one man reach first base and he did so on one error in the 2nd inning. After that he quickly was picked off before getting to second base by the pitcher himself to end the only scoring threat of the game.

Cesar Isais connected for his 4th home run in UCC play to lead the S. F. hitting attack.

SECOND HALF STANDINGS BEFORE PLAYOFFS

Bachelors	Tied for First
El Dorado	
San Felipe	Tied for Second
Casa Manana	
San Joaquin	Tied for Last

AFTER SAN JOAQUIN LOST TO EL DORADO SUNDAY, AUG. 7 THEY CAME IN LIKE SILKY SULLIVAN, "LAST."

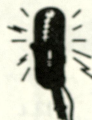


WEDDING INVITATIONS



Widest selection
In Bay Area
Reasonable Prices

Humberto Garcia
CY 2-4273 195 Devine St.



1050 K L C.



Fidencio Ozuna

RADIO K OF Y

"Tarde Ranchera"

Lunes a Viernes - 2:30 a 3:00 p.m.

El Programa de RADIO mas alegre en todo California
Para todo lo relacionado con este programa dirijase al
87 POST ST. San Jose, California

FIESTAS PATRIAS en PREPARACION

La Comision Honorifica Mexicana de San Jose, California esta trabajando con entusiasmo en la preparacion de las proximas Fiestas Patrias del 16 de Septiembre, las que por este año seran presentadas en San Jose, el domingo 17 de Septiembre sujetandose al programa que con la debida oportunidad daremos a conocer al publico.

La parte cumbre de tales festejos septembrinos, la constitua el monumental desfile que por este año se espera de lo mas lucido.

El Sr. Paul W. Barracker, director de esta gran parada y sus activos colaboradores, estan desplegando una extraordinaria actividad en la elaboracion de este desfile en el que hay que atender meticulosamente una infinidad de detalles importantes.

La Comision Honorifica Mexicana de San Jose, así como el Comite de festejos que bajo los auspicios de la misma preside el dinamico animador y maestro de ceremonias del popular Rainbow Ballroom, Carlos Gomez Valencia, y el Director de Publicidad de la Comision Rudy Belluomini, piden y esperan del reconocido patriotismo de nuestra colonia, la franca y decidida cooperacion de todos los latinos para que las festividades en ciernes resulten de lo mejor y logren realizar el fin por el cual se organizan: celebrar dignamente la Independencia de Mexico, y ofrecer un tributo de veneracion y de gratitud a nuestros heroes inmortales, con los que todos los mexicanos hemos contraido una deuda tan impagable como eterna.

Alegremonos con nuestra sacrosanta Madre de la Patria en el dia de sus glorias, y animados de un comun espíritu, cumplamos como buenos con nuestros deberes cívicos.

Estas son las simpaticas señoritas que en reñida lucha estan disputandose el cetro y la corona de las Fiestas Patrias del 16 de Septiembre que presentara la Comision Honorifica Mexicana de San Jose, Calif. el domingo 17 de Septiembre de 1961.



CONSUELO MACIAS
5to Lugar - 2, 000 Votos

MELLY HILL
6to Lugar - 1, 450 Votos



AURORA MACIAS
1er Lugar - 3, 200 Votos



LUPITA SARABIA
2do Lugar - 3, 020 Votos



EVA GARZA
3er Lugar - 2, 640 Votos



DOLORES ECHEVARRIA
4to Lugar - 2, 235 Votos

AURORA DELGADO
Sin reportar hasta la fecha



MARY MORIN
Sin reporte hasta la fecha





Johnny Paredes, Angie Jaramillo
Virginia Freitas, Oscar Vazquez.



Lic. Hector Moreno
Edith Moreno



Oscar Vazquez
Angie Jaramillo

Jimmie Krupa Lozano
Adelfa Lozano



Frank Sepulveda
Sally Sepulveda



Genaro Moran and Hilda Moran
Olga Gloria and Gregg Gloria



TIRE OPEN 8 a.m. to 6 p.m. OUTLET stores Mon. thru Sat.

Llantas Recaps \$5.95
Llantas Usadas \$3.95
White S.W. full caps \$10.95

FLATS 79c

Credit TERMS No Money DOWN
Bankamericards Charge Plan

Wheel Balance 99c

WEIGHTS FREE

OPEN Mon, Thur. & Fri. 'till 9

CL 8-1639 2250 Alum Rock Ave.



El popular **DON CUTLER** le ofrece el **MEJOR TRATO** en Llantas Nuevas, Recaps o Usadas para su CARRO. Eleazar Morales y Don lo atenderan en **ESPAÑOL**. Distribuidores de las famosas Llantas **H O O D**.

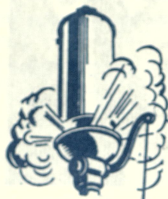
SY 7-2425 38557 FREMONT BLVD. FREMONT, CALIFORNIA

Cy 3-3211 1687 S. First St. San Jose



Esther Medina

"It's
No Secret"



GREETINGS

THE LATEST.....

EXCENTRICO weeps for Humberto Garcia Jr. now in the service, the office just isn't the same.

The clan making it to the Casino in Belmont after posing for a club portrait with our lovable Espi, by the way she made it to the Casino with the gang.

Manuel Lopez spoiling his good looks with a silly mustache.

Dick Perez dating Nolberta Montoya.

Esther Baca promising to bring Dora down from Hayward on Tues. nites (bowling) but never comes through. By the way bowling will be at Ann Darling and on Thurs. nites again.

Another hangout is open once more and that's the Hilo Club in Redwood City with my pal Chico Ochoa. Then you can also find the crowd at the Copacabana in Frisco on Sat. nites.

Heard that Carlos Ramirez didn't know pachanga.

Raul Eichner in town for the weekend to see Luis Arcaraz. He's as comical as ever.

Danny Vargas working real hard at two jobs, and busy stacking up the money.

Is it true that Mosco's got a Thunderbird?

Good Heavens, on Unemployment?????

Hank Paramo finding out all the nasty things about people and getting a gleam in his eye when he happily tells them.

Rudy Belluomini changing the subject when someone mentions marriage. I've never seen two people so well matched as Rudy and Rachel Andres. Wish they'd tie the knot.

Johnny Flores back from Mexico and introducing us to his sister.

Rudy Coronado deciding where he wants to play. Will it be the Balconades or The Rainbow???????

ZANZAREE DOES IT AGAIN

That's right another swinging party was thrown by the club to initiate new officers who are:

President	Helen Solarez
Vice Pres.	Trudy Jimenez
Secretary	Mary Lou Garcia
Treasurer	Gloria Montañes
Sgt. at Arms	Rosie Macias
Historian	Jessie Castillo
Soc. Chair.	Eleanor Solarez

The party was a mad affair with everyone there, like: Rudy Moya & Susy, Rachel and Rudy Belluomini, Gloria Porros, Marge Coca, Primo Villaruz, Carlos Gomez and Isabel, Espi Alonzo, Hank Paramo

& Gil Solarez, Mary Sierra, Irene Sandoval, Danny and Jaime and Hope Alamilla, Elite Club, Club Cuatemoc, Club Del Mar, Club Casa Mañana, Club Bachelors, Club San Felipe and I'd like to thank all our guests for making our parties so successful, all we do is throw them, its you that make them so successful.

Club Zanzaree to have a Sadie Hawkins Dance in the near future so start dusting off your Daisy Mae, Lil Abner outfits for its for all you hillbilly folks round here.

See you,
Esther

True Bros. SERVICE STATION



Abierto - Domingos

La MEJOR GASOLINA
y ACEITES

LLANTAS - BATERIAS
ACCESORIOS

BANK AMERICARD
6:30 a.m. a 10:00 p.m.

STEVE & JIM, Props.

CY 5 - 2224 798 ALMADEN AVE.

Marie's THRIFT SHOP USED CLOTHING



ROPA USADA
Hombres - Mujeres - Niños

Trajes desde \$3.50 Vestidos
desde .25¢ Zapatos .10¢
ABIERTO de Lunes a Sab.
10:00 a.m. a 6:00 p.m.

María Espinosa

CY 5 - 3379 1294 E. San Fernando St.

Ideal BARBER SHOP

Se solicita Barbero Maestro
Trabajo Permanente

CORTE de PELO...\$1.75

SERVICIO de PRIMERA
ADULTOS y NIÑOS

ABIERTO

9:00 a.m. a 7:00 p.m.

Sebastian Hernandez, Prop.

Raul R. Hernandez

Lo atenderan con esmero!



CY 5-2688 70 W. St John St.

SITUATION WANTED

(Full or Part Time)

S. J. S. College Graduate
Speak English and Spanish Fluently
Degree in Business Administration

Ismael Flores

Call CL 1-4153

Between 1:00 and 4:00 p.m.

Your Consideration Appreciated

La Internacional Tienda de Abarrotes

50 lbs. de Manteca \$5.98

ANTOJITOS MEXICANOS

MASA para TAMALES

TORTILLAS de MAIZ

3 Docenas....50¢

MENUDO

Todos los Domingos

CL 8 - 4702 1884 Alum Rock Ave.



Mr. and Mrs. Fred Flores

Fernando Terrazas
Rosa Elva Flores



Second from left: Pearl Lucero, sorry balance of names
were not available at publication time.

SORRY, No Names available



★ SAN JOAQUIN

"SYNONYMOUS
with SUCCESS..."

Dave E. Sierra



THE WORLD SITUATION by SIERRA

I think the biggest problem facing us today is why Frank Howard of the Dodgers can't hit Stu Miller.

Another problem is Berlin. I like his music.

I don't think that the average American, or Mexican either for that matter, should worry about the Russians, the H bomb, the Polaris missiles, etc. Jack Kennedy has men in Washington who are getting paid good American money to worry about that. Let them worry. Did worry ever solve any problems for you? Me neither. When I start to worry I fall asleep.

Getting back to the problems that matter: It has been said that managers around the National League believe that Frank Howard should be playing every day. They're wrong. He'd have to play some sandlot ball because most baseball teams get an off day at least once a week.

No, seriously, the other managers should worry about their own teams. Walt has the Dodgers in first place and you can't knock success. The Yankees can and did it with Stengel!

The Giants, oh, the Giants, making a travesty of our national pastime. The poorest excuse for a major league team that I have ever witnessed. Bailey is an old man. My grandmother (deceased) can throw to second base better than Landrith. Orsino belongs in a nursery, not in a stadium. Willie McCovey is just a tall negro man. Jim Marshall used to be good. Joe Amalfitano has ankle trouble. Ground balls. Bowman should be in Tacoma, at least he'd be with a better team, don't forget it took the Giants ten innings to beat 'em. Pagan can run. You can't steal first base. Bressoud went to UCLA. Other than that he has never been exposed to good baseball except when he sees the LOS ANGELES DODGERS.

Jim Davenport has a golden glove and a bamboo bat and an ulcer, etc. Harvey Kuenn was better off in Cleveland and Detroit. They throw curves in this league, Harv. Felipe Alou is fast. His brother is faster, and MAKES MORE MISTAKES. Orlando Cepeda is a good first baseman, one of the best. In the outfield, he looks like a drunk trying to get under a fly ball.

Willie Mays. He's a show-off I don't care what you read elsewhere or what you think. Having seen professional ballplayers for many years I know that he isn't the only one who can make those 'basket' catches any more than the globetrotters are the only basketball players who can pass behind their back.

Willie gets away with it because somebody has to do something to keep the fans coming back. It's a

cinch the fans don't come to see the Giants pitchers.

Pitchers? You gotta have a lot of nerve to call them rag-arms pitchers!!!!!!!!!!!!

I would like to suggest that the Giants pitchers lay behind the mound and lob the ball like a grenade, ala John Wayne in 'Sands of Iwo Jima'. At least they don't have to take a chance on getting hurt by a low line drive off the bat of any of the hard swinging sluggers in the league.... Frank Howard.

Actually the Giants are doing better than we had anticipated before the season began. Here's the way we thought they'd finish this year:

1. LOS ANGELES DODGERS
2. Pittsburgh Pirates
3. Milwaukee Braves
4. St. Louis Cardinals
5. SAN FRANCISCO GNATS
6. Cincinnati Reds
7. Philadelphia Phillies
8. Chicago Cubs

Pittsburgh has been the surprise of the league thus far. The Pirates can't match their batting averages with their big mouths. If they could hit like they talked last winter, they'd have it tied up already.

Milwaukee will finish ten games behind Charlie Dressen, their manager who thinks he has the best team in baseball only he's having a helluva time convincing the Dodgers, Reds, Giants, and Pittsburgh.

SNOW WHITE AND THE SEVEN DWARFS

This is the frustrating tale of a beautiful broad and seven sawed-off runts who were too small, too few, and too stupid to take advantage of the situation. The Moral is: GROW UP!

LITTLE BLACK SAMBO

The hard-to-believe tale (tail?) of a little boy and big bad tiger going like hell around a tree. The tiger got up so much speed that he turned to butter.

The Moral of This is: Why isn't Africa the leading butter producing country in the world?

JACK AND THE BEANSTALK

This is the story of a chicken-hearted boy who climbed a tall beanstalk to see what was on the other end.

He met up with a big Giant (a little Giant would seem ridiculous) who scared him and he cut out. The cat cut the stalk down and the Giant fell on his donkey.

The Moral is: Kids are Afraid of Giants.

FINOCCHIO

This is the story of a gay.....(Nuff said!)

HANSEL AND GRETEL

This is the story of a little boy and a little girl who got lost in the woods. They finally came to a clearing and saw a house and went in. That's all.

Moral: I don't believe their innocent story.

**Obtenga su Revista EXCENTRICO
en las tiendas que aquí se anuncian**

Catholic SUPPLY STORE

ARTICULOS RELIGIOSOS

ESTATUAS de la VIRGEN DE GUADALUPE

MEDALLAS de TODOS LOS SANTOS

ESCAPULARIOS, ROSARIOS, LIBROS de OIR MISA

CUADROS RELIGIOSOS

TARJETAS y NOVENAS

EN ESPAÑOL

CASI ENFRETE de la IGLESIA de ST. JOSEPH'S
(Por la Calle San Fernando)

Abierto LOS JUEVES hasta las 9:00 p.m.

Mrs. Lee B Young



CY 5 - 1317 36 W. San Fernando St.

MARIA YOUNG lo atendera en ESPAÑOL.

C.S.O. Baseball Queen candidate

Se nos informa que la Srta. OFELIA CARDIEL de la vecina ciudad de Tracy, Calif. es candidata a REINA de la LIGA MEXICANA de BASEBALL, Ofelia cuenta con 16 primaveras de edad, radica en el 118 South Central Ave. sus padresson: Alexander y Juanita Cardiel atiende a la escuela Tracy High cursando el 11 grado.

El Sr. Ray Zaragoza gerente del Team de Pelota dice que la Srta. Ofelia Cardiel representara al C. S. O. de Tracy, Calif. cuando este concurso se llevara a efecto en Sacramento, Calif. el dia 2 de Septiembre.

El Sr. Arcadio Adame presidente del C. S. O. de Tracy, anuncia que el dia 17 de Septiembre se verificara una Gran TARDEADA en el Tracy, Ballroom de 2:30 a 12:00 p.m. ADMISION GRATUITA.

(foto RICHARD DIAZ).



Richard Swain



Sal Talesfore

Richard Swain y Frank Gomez lo atenderan en español

Abierto - Domingos

11:00 a.m. a 6:00 p.m.

8-Piece BEDROOM SET

Super Special \$129.00

FREE

FREE Innerspring Mattress & Box Spring

TALESFORE'S
HOME FURNISHINGS
1261 E. Santa Clara St.

TEATRO **LIBERTY**

Tony D. Maria
GERENTE

CYpress 7-1456 67 S. Market St. San Jose, Cal.



▪ **UNA PASION ME DOMINA** ▪
Elvira QUINTANA - Julio ALDAMA

MIERCOLES 23 de AGOSTO



▪ **AL SON del CHARLESTON** ▪
Maria VICTORIA - Crox ALVARADO